

Manual del usuario Back-UPS™ Pro BX850/1000/1350/1500M/M-LM60

Información general y de seguridad

Inspeccione el contenido del embalaje después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: esta sección contiene instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación y mantenimiento del SAI (o UPS, por sus siglas en inglés) y las baterías.

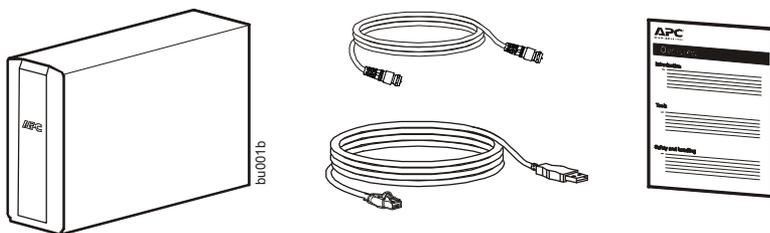
⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O RÁFAGA DE ARCO

- Este SAI está diseñado únicamente para el uso en interiores.
- No utilice este SAI en una ubicación en la que reciba la luz directa del sol, ni en contacto con líquidos ni en un entorno con polvo o humedad excesivo.
- Conecte el cable de alimentación del SAI directamente a una toma de pared.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación del SAI no estén obstaculizados. Deje suficiente espacio para una ventilación adecuada.

De no seguir estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

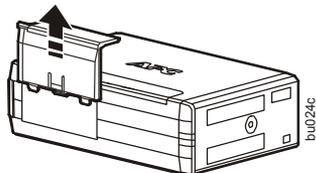
Inventario



Conexión de la batería

El SAI se envía con la batería sin conectar.

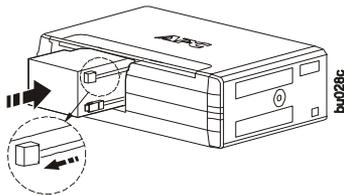
BX850/1000M/M-LM60



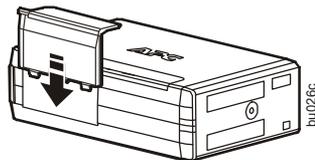
1 Retire la puerta de la batería.



2 Extraiga la batería. Conecte el cable.

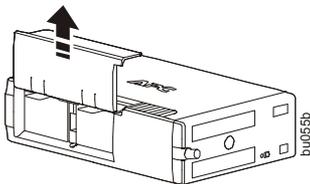


3 Empuje la batería hacia la unidad.



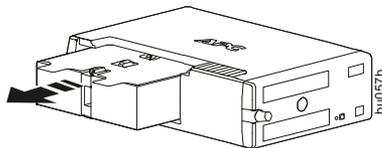
4 Vuelva a colocar la puerta de la batería.

BX1350/1500M/M-LM60



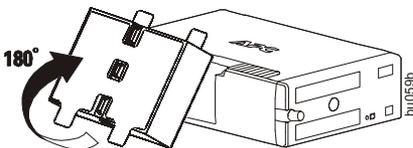
1 Retire la puerta de la batería.

ETIQUETA ROJA EN LA PARTE SUPERIOR

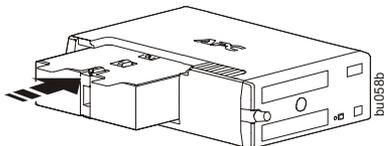


2 Extraiga la batería.

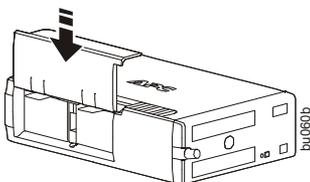
ETIQUETA VERDE EN LA PARTE SUPERIOR



3 Voltee o gire la batería 180 grados hacia arriba/abajo para permitir que el lado verde de la etiqueta quede hacia arriba.



4 Empuje la batería hacia la unidad.



5 Vuelva a colocar la puerta de la batería.

Instalación del software PowerChute™ Personal Edition

Use el software PowerChute Personal Edition para monitorear y configurar los parámetros del SAI. Durante una interrupción en el suministro eléctrico, PowerChute guardará todos los archivos que estén abiertos en la computadora y lo apagará. Cuando se restablezca el suministro eléctrico, volverá a encender el equipo informático.

Nota: PowerChute sólo es compatible con un sistema operativo Windows. Si está utilizando un Mac OSX, utilice la función nativa de apagado seguro que incluye Mac OSX para proteger su sistema. Consulte la documentación suministrada con el equipo informático Mac OSX.

Instalación

Utilice el cable suministrado con el Back-UPS para conectar el puerto de datos del Back-UPS al puerto USB del equipo informático. Utilizando su equipo informático, diríjase a www.apc.com, busque "PowerChute Personal Edition" y entonces haga clic en "Ver detalles" para descargar la versión más reciente del software PCPE. Seleccione el sistema operativo apropiado. Siga las instrucciones para descargar el software.

Conexión de los equipos

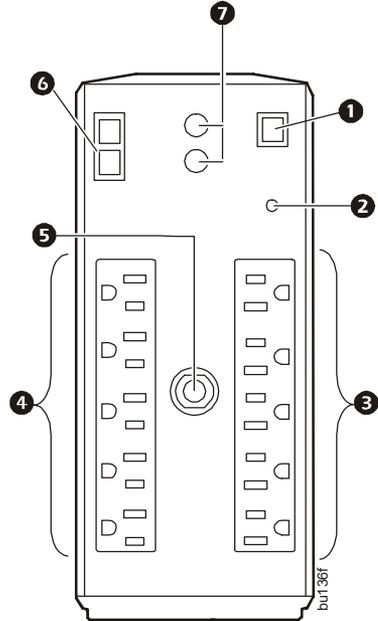
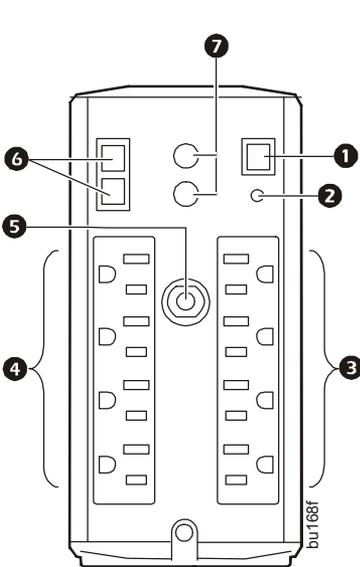
Salidas con respaldo de la batería y de protección contra sobretensiones

Cuando el Back-UPS reciba alimentación de entrada, las salidas con respaldo de la batería y de protección contra sobretensiones suministrarán alimentación a los equipos conectados. Durante una interrupción de la alimentación o cuando se produzcan otros problemas con la alimentación de CA, las salidas con respaldo de la batería reciben alimentación del Back-UPS durante un tiempo limitado.

Conecte equipos como impresoras, fax, escáneres u otros periféricos que no necesiten respaldo de la batería a las salidas de solo protección contra sobretensiones. Estas salidas proporcionan una protección constante contra las sobretensiones, incluso si el Back-UPS está apagado.

BX850/1000M/M-LM60

BX1350/1500M/M-LM60



- | | |
|--|---|
| 1 Puerto de datos serial y USB | Para usar PowerChute Personal Edition, conecte el cable USB suministrado o un cable serial opcional (no suministrado). |
| 2 Indicador de fallos del cableado del edificio | Si este indicador se enciende, hay un problema en el cableado del edificio. Póngase en contacto con un electricista inmediatamente y no utilice el Back-UPS. |
| 3 Salidas protegidas contra sobretensiones | Estas salidas proporcionan una protección constante contra las sobretensiones, incluso si el Back-UPS está apagado. Conecte equipos como impresoras y escáneres que no necesiten respaldo y protección de la batería. |
| 4 Salidas con respaldo de la batería y con protección contra sobretensiones | Durante una interrupción de la alimentación o cuando se produzcan otros problemas con la alimentación de CA, las salidas de reserva de batería reciben alimentación del Back-UPS durante un tiempo limitado. Conecte equipos vitales, como un equipo informático de escritorio, el monitor del equipo informático, un módem u otros dispositivos con datos importantes a estas salidas. |
| 5 Interruptor o Disyuntor | Utilice para restablecer el sistema después de que haya ocurrido una condición de sobrecarga, lo que provocó la activación del disyuntor. |

- 6
Puertos Ethernet de entrada/salida con protección contra sobretensiones
Utilice un cable Ethernet para conectar un módem de cable al puerto IN (Entrada) y conecte un equipo informático al puerto OUT (Salida).

- 7
Puertos coaxiales con protección contra sobretensiones
Conecte un módem de cable u otros equipos con tomas coaxiales.

Operación

Función de ahorro de energía de la pantalla

La interfaz de pantalla se puede configurar para que esté encendida de forma continua o, para ahorrar energía, se puede configurar para que se oscurezca al cabo de un periodo de inactividad.

1. Modo siempre-encendido: mantenga pulsado el botón PANTALLA durante dos segundos. La pantalla se encenderá y el Back-UPS emitirá un pitido para confirmar el modo de activación constante.
2. Modo de ahorro de energía: mantenga pulsado el botón PANTALLA durante dos segundos. La pantalla se oscurecerá y el Back-UPS emitirá un pitido para confirmar el modo de ahorro de energía. Cuando se encuentre en modo de ahorro de energía, la pantalla se encenderá si se pulsa algún botón y se oscurecerá al cabo de 60 segundos de inactividad.

Sensibilidad de la unidad

Ajuste la sensibilidad del Back-UPS para controlar cuándo activará la alimentación de batería; cuanto más alta sea la sensibilidad, mayor será la frecuencia con la que el Back-UPS activará la alimentación de batería.

1. Asegúrese de que el Back-UPS esté conectado a la alimentación de CA, pero que esté apagado.
2. Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO durante seis segundos. La barra de CAPACIDAD DE CARGA parpadeará para indicar que el Back-UPS se encuentra en modo de programación.
3. Vuelva a pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO para desplazarse por las opciones del menú. Deténgase en la sensibilidad que desee seleccionar. El Back-UPS emitirá un pitido para confirmar la selección.

Sensibilidad con generador



Sensibilidad baja
78-142 VCA

La tensión de entrada es muy alta o muy baja (no se recomienda que se use con equipos informáticos).

Configuración De Fabrica



Sensibilidad media
88-139 VCA

Para casos en los cuales el Back-UPS frecuentemente activa la alimentación con la batería.

Cargas sensibles



Sensibilidad alta
88-136 VCA

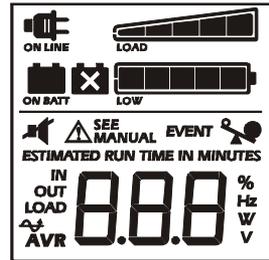
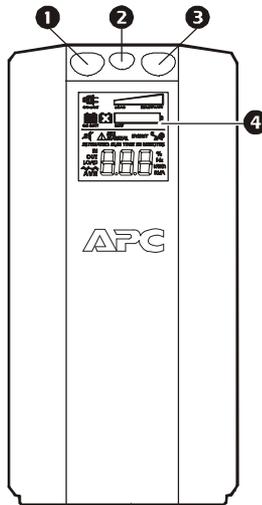
Los equipos conectados son sensibles a las fluctuaciones de tensión.

Botones del panel frontal e interfaz de la pantalla

Utilice los tres botones del panel frontal del Back-UPS y la interfaz de la pantalla para configurar el Back-UPS.

Panel frontal

- ❶ Botón para Silenciar
- ❷ Botón de Encendido/apagado
- ❸ Botón para Activar la Pantalla
- ❹ Pantalla LCD



bur08g



En línea: El Back-UPS suministra alimentación de CA condicionada a los equipos conectados.



Cantidad de carga: el número de segmentos encendidos, de uno a cinco, indica la carga. Cada barra representa un 20% de carga.



Carga de la Batería: El nivel de carga de la batería está indicado por el número de secciones que se encienden. Cuando los cinco bloques estén encendidos, el Back-UPS estará totalmente cargado. Cuando solo un bloque esté encendido, la capacidad de la batería del Back-UPS estará casi agotada, el indicador parpadeará y el Back-UPS emitirá un pitido constante.



Sobrecarga: la demanda de alimentación de la carga ha superado la capacidad del Back-UPS.



Suceso: el contador de sucesos indica el número de sucesos que se han producido y que han causado que el Back-UPS active el funcionamiento con batería.



Regulación automática de la tensión: el Back-UPS puede compensar una tensión de entrada baja.



Cuando se enciende, el Back-UPS compensa una tensión de entrada baja.



Entrada: Tensión de entrada.
Salida: Tensión de salida.



Error del sistema detectado: El sistema tiene un error. El número de error aparecerá en la interfaz de pantalla. Vea "Errores del sistema" en la página 7.



Silenciar: si la línea que atraviesa el icono de altavoz está encendida, significa que la alarma sonora se ha desactivado.



Reemplazar batería: La batería se aproxima al final de su vida útil. Reemplace la batería lo antes posible.



Funcionamiento con batería: el Back-UPS suministra alimentación de reserva de batería a los equipos conectados y emitirá un pitido cuatro veces cada 30 segundos.

Alarmas y errores del sistema

Indicadores audibles

Cuatro pitidos cada 30 segundos	El Back-UPS funciona con la batería. Debería pensar en guardar el trabajo que está realizando.
Pitidos continuos	Batería baja y muy poco tiempo de funcionamiento restante. Guarde todo el trabajo inmediatamente, cierre todas las aplicaciones abiertas y apague el sistema operativo.
Tono continuo	Las salidas con resplado de la batería están sobrecargadas.
Tonos breves cada 2 segundos con la barra de capacidad de carga parpadeando	La batería está desconectada.
Tonos breves continuos con la barra de capacidad de carga y el icono de reemplazar batería parpadeando de forma alternada	La batería no superó la prueba de diagnóstico automático y deberá ser reemplazada lo antes posible. Al presionar el botón SILENCIAR, se silencian los tonos breves.

Iconos de estado

Si estos iconos se encienden...

Éste puede ser el problema.



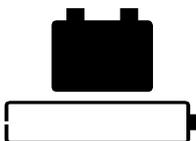
El Back-UPS funciona con alimentación de CA, pero está sobrecargado. Desconecte uno de los dispositivos conectados al Back-UPS. Si el icono de sobrecarga deja de parpadear, el Back-UPS ya no estará sobrecargado y seguirá funcionando normalmente.



El Back-UPS funciona con alimentación de la batería, pero está sobrecargado. Desconecte uno de los dispositivos conectados al Back-UPS. Si el icono de sobrecarga deja de parpadear, el Back-UPS ya no estará sobrecargado y seguirá funcionando normalmente.



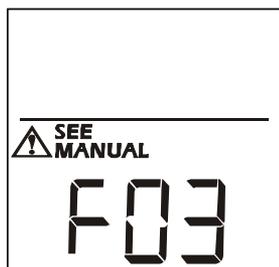
El Back-UPS funciona con alimentación de CA, pero la batería no funciona de forma adecuada y debe reemplazarse. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Schneider Electric IT (SEIT) para solicitar una batería de reemplazo. Vea "Batería de reemplazo" en la página 9.



El Back-UPS funciona con alimentación de la batería y el nivel de carga de la batería es bajo. Guarde su trabajo y apague todos los equipos conectados para evitar la pérdida de datos. Cuando sea posible, conecte el Back-UPS a la alimentación de CA para recargar la batería.

Errores del sistema

Estos mensajes de error pueden aparecer en el Back-UPS. Excepto para los errores F01 y F02, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de SEIT.



F01	Sobrecarga - Operación con la batería	Apague el Back-UPS. Desconecte los equipos que no sean imprescindibles de las salidas con resplado de la batería y encienda el Back-UPS.
F02	Cortocircuito de salida - Operación con la batería	Apague el Back-UPS. Desconecte todos los equipos de las salidas con resplado de la batería y encienda el Back-UPS. Vuelva a conectar los equipos de uno en uno. Si la salida vuelve a activarse, desconecte el dispositivo que ha causado su error.
F03	Sobrecarga "Xcap" - Operación con la batería	Los errores F03-F09 no pueden ser corregidos por el usuario; póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de SEIT para obtener ayuda.
F04	Cortocircuito entre abrazaderas	
F05	Error de carga	
F06	Soldadura de relé	
F07	Temperatura	
F09	Error interno	

Guía rápida de los botones de función

Función	Botón	Tiempo (segundos)	Estado del SAI	Descripción
Encendido/apagado				
En línea		0,2	Desactivada	Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para empezar a recibir alimentación de CA. Si no hay alimentación de CA de entrada disponible, el Back-UPS funcionará con alimentación de batería.
Apagado		2	Activada	El Back-UPS no recibe alimentación de CA de entrada, pero ofrece protección contra sobretensiones.
Pantalla				
Consulta de estado		0,2	Activada	Compruebe el estado o la situación del Back-UPS. La pantalla LCD se encenderá durante 60 segundos. Pulse el botón para cambiar entre las diferentes informaciones.
Modo siempre-encendido/ahorro de energía		2	Activada	La pantalla LCD se encenderá y el Back-UPS emitirá un pitido para confirmar el modo siempre-encendido. La pantalla LCD se oscurecerá y el Back-UPS emitirá un pitido para confirmar el modo de ahorro de energía. Cuando se encuentre en modo de ahorro de energía, la pantalla LCD se encenderá si se pulsa algún botón y se oscurecerá al cabo de 60 segundos de inactividad.
Silenciar				
Activación/desactivación de estado general		2	Activada	Sirve para activar o desactivar las alarmas sonoras. El icono Silenciar se encenderá y el Back-UPS emitirá un pitido. La función Silenciar no se activará a menos que el Back-UPS funcione con alimentación de batería.

Función	Botón	Tiempo (segundos)	Estado del SAI	Descripción
Sensibilidad		6	Desactivada	El icono de cantidad de carga parpadeará para indicar que el Back-UPS se encuentra en modo de programación. Utilice el botón de ENCENDIDO/APAGADO para desplazarse por las opciones de sensibilidad baja, media y alta, y deténgase en la sensibilidad que desee seleccionar. El Back-UPS emitirá un pitido para confirmar la selección. Consulte "Sensibilidad de la unidad" para obtener detalles.
Autoprueba (manual)		6	Activada	El Back-UPS realizará una prueba de la batería interna. Nota: Esto ocurrirá automáticamente cuando se encienda el Back-UPS o cuando el Back-UPS haya detectado previamente una batería en mal estado.
Reinicio - Sucesos		0,2	Activada	Cuando se visualice la pantalla de sucesos, mantenga pulsado el botón PANTALLA y, a continuación, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para reiniciar el contador de errores detectados.
Reinicio - Estado de Error		2	Error	Una vez que se haya identificado un error, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para eliminar la indicación visual y volver al estado en espera.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctiva
El Back-UPS no se enciende.	El Back-UPS no está conectado a la alimentación de CA.	Asegúrese de que el Back-UPS esté bien conectado a una salida de CA.
	El disyuntor de circuito se ha activado.	Desconecte los equipos no esenciales del Back-UPS. Restablezca el disyuntor de circuito. Vuelva a conectar los equipos de uno en uno. Si el disyuntor vuelve a activarse, desconecte el dispositivo que ha causado su activación.
	La batería interna no está conectada.	Conecte la batería.
	La tensión de entrada de la alimentación de CA está fuera de intervalo.	Ajuste la tensión de transferencia y el intervalo de sensibilidad.
El Back-UPS no proporciona alimentación durante una interrupción de la alimentación de CA.	Compruebe que los equipos esenciales no estén conectados a una salida de SOLO PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIONES.	Desconecte los equipos de las salidas de SOLO PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIONES y vuelva a conectarlos a salidas con respaldo de la batería.
El Back-UPS funciona con alimentación de batería cuando está conectado a la alimentación de CA.	El enchufe se ha desconectado parcialmente de la toma de pared, la toma de pared ha dejado de recibir alimentación de CA o el disyuntor se ha activado.	Compruebe que el enchufe esté bien conectado a la toma de pared. Asegúrese de que la toma de pared reciba alimentación de CA; para ello, realice la comprobación con otro dispositivo.
	El Back-UPS está realizando una autoprueba automática.	No es necesario realizar ninguna acción.
	La tensión de entrada de CA está fuera de intervalo, la frecuencia está fuera de intervalo o la forma de onda está distorsionada.	Ajuste la tensión de transferencia y el intervalo de sensibilidad.

Problema	Posible causa	Acción correctiva
El Back-UPS no proporciona el tiempo de respaldo previsto.	Es posible que las salidas con respaldo de la batería tengan demasiada carga..	Desconecte los equipos no esenciales de las salidas con respaldo de la batería y conéctelos a salidas de PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIONES.
	La batería se ha descargado recientemente debido a una interrupción en el suministro eléctrico y no se ha recargado por completo.	Cargue el cartucho de la batería durante 16 horas.
	La batería ha llegado al fin de su vida útil.	Reemplace la batería.
El indicador de REEMPLAZO DE LA BATERÍA está encendido.	La batería ha llegado al fin de su vida útil.	Reemplace la batería lo antes posible.
	Los equipos conectados al Back-UPS consumen más alimentación que la que éste puede proporcionar.	Desconecte los equipos no esenciales de las salidas con respaldo de la batería y conéctelos a salidas de PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIONES.
El indicador de SOBRECARGA está encendido.	Se ha producido un error interno.	Compruebe qué mensaje de error interno se muestra; para ello, consulte el mensaje de fallo correspondiente al número que aparece en la pantalla LCD en la sección de errores del sistema (consulte "Errores del sistema") y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de SEIT.
El indicador de ERROR DEL SISTEMA está encendido y todos los indicadores del panel frontal parpadean.		

Especificaciones

Modelo	BX850M BX850M-LM60	BX1000M BX1000M-LM60	BX1350M BX1350M-LM60	BX1500M BX1500M-LM60
VA	850 VA	1000 VA	1350 VA	1500 VA
Carga máxima	510 W	600 W	810 W	900 W
Tensión de entrada nominal	120 VCA			
Intervalo de tensión de entrada en línea	88 - 139 VCA			
Regulación automática de la tensión	(88-107) +11,2% (compensación para tensión de entrada baja)			
Intervalo de frecuencia	60 Hz ± 1 Hz			
Tipo de batería	Plomo ácido, 12 V con 1 batería		Plomo ácido, 24 V con 2 baterías	
Forma de onda de funcionamiento con batería	Onda senoidal aproximada, escalonada			
Tiempo de recarga habitual	12 horas		16 horas	
Tiempo de transferencia	8 ms (típico), 10 ms (máximo)			
Tiempo de autonomía con batería	Consulte: www.apc.com			
Interfaz	USB			
Temperatura de Operacion	0° a 40°C (32° a 104°F)			
Temperatura de almacenamiento	-5° a 45°C (23° a 113°F)			
Dimensiones de la unidad	19 x 9,1 x 31 cm (7,5 x 3,6 x 12,2 in)		25 x 10 x 38,2 cm (9,8 x 3,9 x 15 in)	
Peso de la unidad	6,8 kg (15 lbs)	7,2 kg (15,9 lbs)	10,2 kg (22,5 lbs)	11,0 kg (24,3 lbs)

Batería de reemplazo

La batería suele tener una vida útil entre 3 y 5 años, aunque esta duración puede ser menor si sufre interrupciones frecuentes o está expuesta a altas temperaturas. La referencia de la batería de reemplazo para el Back-UPS BX850M/M-LM60 es **RBC17**, para el BX1000M/M-LM60 es **APCRBC158**, para el BX1350M/M-LM60 es **APCRBC123** y para el BX1500M/M-LM60 es **APCRBC124**. No reemplazar las partes a tiempo puede causar corrosión en las baterías del cartucho. Recicle los cartuchos de batería agotados.

Garantía

La garantía estándar es de tres (3) años a partir de la fecha de compra. El procedimiento estándar que sigue Schneider Electric IT (SEIT) consiste en sustituir la unidad original por una unidad reparada en fábrica. Los clientes que deban recuperar la unidad original por motivos de asignación de placas de identificación y programas de depreciación establecidos deben manifestar esta necesidad en su primer contacto con un representante del servicio de asistencia técnica de SEIT. SEIT enviará la unidad de sustitución una vez que el departamento de reparaciones haya recibido la unidad defectuosa, o bien se realizará su envío anticipado tras la recepción de un número de tarjeta de crédito válido. El cliente deberá abonar el costo del envío de la unidad a SEIT. SEIT abonará los costos de transporte por tierra del envío de la unidad de sustitución al cliente.

Servicio Mundial de Atención al Cliente de APC by Schneider Electric IT

Para asistencia al cliente específica del país, diríjase al sitio Web de APC by Schneider Electric www.apc.com.



Algunos modelos son productos certificados por ENERGY STAR®. Para obtener más información sobre su modelo específico, diríjase a www.apc.com.



Este SAI está certificado para cumplir con las regulaciones del sistema de carga de batería de California. Para más información, visite www.apc.com/company/us/en/sustainability/energy-efficiency/california-battery-charger-regulations/

Cumplimiento de EMC

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están destinados para proporcionar protección razonable contra toda interferencia en un entorno residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede generar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en instalaciones específicas. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o vuelva a colocar la antena receptora.
- Aleje el equipo del receptor.
- Conecte el equipo a una toma en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/televisión para obtener más recomendaciones.